FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 25 St Jacques — Enumeration District / District du recenseur No. 17 — in / dans St Jacques Montreal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9 — 9201

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. Duchesneau — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 181 Enu. 37

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age, etc.)	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in shop," "in factory shop," "in dairy," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans la boutique," "dans la fabrique," "dans la laiterie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Days of vacation per year spent by the hour-workers. / Jours de congé par année des employés à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the province, pursuant to the Public Schools, College, Convent or Academy Act. / Coût de l'instruction en la province, suivant la loi des écoles publiques, du collège, du couvent ou de l'académie.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
32	36	Theoret Odioda	313 St Catherine	M	Chef	Ma	Oct	1871	40	Que			Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Canada	52				600	480		2000	50	4500		Ou	Ou	Fr				
		" Eveline	"	F	Epouse	Ma	Mai	1872	39	Que			Français	Canadien	Cath R	Cuisinier					Resto												Ou	Ou	Fr				
		" Emilien	"	M	fils	C	Janv	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R	Ecole																10	Ou	Ou	Fr				
		" Toussaint	5	M	Locateur	C	Août	1887	24	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Comptable					13 Mois	52		44		600							Ou	Ou	Fr				
		" Eugene	5	F	Locateur	C	Mai	1888	30	Que			Français	Canadien	Cath R	Surveil					Enregistrement	52				420							Ou	Ou	Fr				
33	37	Cormier Stanislas	331 "	M	Chef	M	Fev	1853	58	France	1881	Nat	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Entr																		
		Marechal Theophile	"	M	Pentre	C	Sept	1876	34	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre	52	—	—	—	200	—	—	1000	25	12.50		Ou	Ou	Fr				
		Richard Pierre	"	M	Pentre	C	Août	1872	38	France	1899	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre								1000	27	37.05		Ou	Ou	Fr				
		Guibert Henri J	"	M	Peintre	C	Août	1884	26	France	1890	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre												Ou	Ou	Fr				
		Ridenne André	"	M	Peintre	C	Oct	1879	31	France	1905	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre												Ou	Ou	Fr				
		Franchemontagne SR	"	M	Peintre	C	Juill	1888	53	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre												Ou	Ou	Fr				
		Duhamel Ethel	"	M	Peintre	C	Juill	1869	41	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre								1000	25	12.86		Ou	Ou	Fr				
		Clement J Bte	"	M	Peintre	C	Dec	1871	39	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre												Ou	Ou	Fr				
		Costes Theophile	"	M	Peintre	C	Dec	1853	57	France	1899	Nat	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre												Ou	Ou	Fr				
		Ouellette Jean Bte	"	M	Peintre	C	Fev	1871	40	Ont	—	—	Français	Canadien	Cath R	Peintre			Ou		Peintre												Ou	Ou	Fr-Eng				
		Paulin Narcisse Ed	"	M	Prêtre	C	Janv	1878	33	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Prêtre			Ou		Prêtre	52				200							Ou	Ou	Fr				
		Lafore Philippe	"	M	Prêtre	C	Avril	1868	43	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Prêtre			Ou		Prêtre												Ou	Ou	Fr				
		Filion Wm M	"	M	Prêtre	C	Sept	1853	57	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Prêtre			Ou		Prêtre												Ou	Ou	Fr				
		Cossette Eugene	"	M	Concierge	C	Fev	1891	20	Ont	—	—	Français	Canadien	Cath R	Clerc	Prêtre		Ou		Presbytère St Jacques	25		42	26	225	50							Ou	Ou	Fr				
		Paradis Ovide	"	M	Concierge	C	Janv	1871	35	Etats Unis	—	—	Français	Canadien	Cath R	Concierge			Ou		Presbytère St Jacq					250							Ou	Ou	Fr				
		Gaudreault O Rose	"	F	Servante	C	Mars	1853	58	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cuisinière			Ou		Presbytère St Jacq	52		55		360							Ou	Ou	Fr				
		Beauchamp Virginie	"	F	Servante	C	Avril	1853	56	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Cuisinière			Ou		Presbytère St Jacq	52		65		260							Ou	Ou	Fr				
34	38	Morin Nelson Aroin	369 "	F	Religieuse	C	Juin	1847	64	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		Asile Providence												Ou	Ou	Fr				
		" Elmire	"	F	Soeur	C	Fev	1857	52	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Emilien	"	F	Soeur	C	Janv	1853	58	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Agathe	"	F	Soeur	C	Janv	1833	76	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		Asile Providence												Ou	Ou	Fr				
		" Elise	"	F	"	C	Oct	1857	54	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Rosa	"	F	"	C	Fev	1862	69	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Felicité	"	F	"	C	Janv	1861	50	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Adrien	"	F	"	C	Mai	1853	78	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Cecile	"	F	Soeur	C	Dec	1853	76	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		Asile Providence												Ou	Ou	Fr				
		" Anastasie	"	F	"	C	Janv	1853	78	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Julie	"	F	"	C	Oct	1857	74	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Camille	"	F	"	C	Fev	1870	71	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Jeanne Emilie	"	F	"	C	Fev	1891	70	Etats Unis	—	—	Américain	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Dorothée	"	F	Soeur	C	Mars	1854	66	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		Asile Providence												Ou	Ou	Fr				
		" Paule Jeanne	"	F	"	C	Oct	1871	71	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Norbert	"	F	"	C	Fev	1862	69	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Bazile	"	F	"	C	Janv	1852	61	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Sylvie	"	F	"	C	Oct	1857	54	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Antonia	"	F	Soeur	C	Janv	1857	60	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		Asile Providence												Ou	Ou	Fr				
		" Marcelle	"	F	"	C	Fev	1864	67	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Elizabeth Madeleine	"	F	"	C	Fev	1854	57	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Philomene	"	F	"	C	Sept	1857	52	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Seraphine	"	F	"	C	Août	1861	50	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Adolphe	"	F	Soeur	C	Avril	1860	51	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		Asile Providence												Ou	Ou	Fr				
		" Theodule	"	F	"	C	Juin	1861	50	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Zacharie	"	F	"	C	Août	1860	51	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Alexandre	130 "	F	"	C	Sept	1860	47	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				
		" Valentine	"	F	"	C	Janv	1862	49	Que	—	—	Français	Canadien	Cath R	Soeur			Ou		"												Ou	Ou	Fr				

50

5000

115.21